

English Newsletter

aiKOKA



September

Start Soon! – Entrance application for
nursery school and kindergarten
(Entering April, 2014)

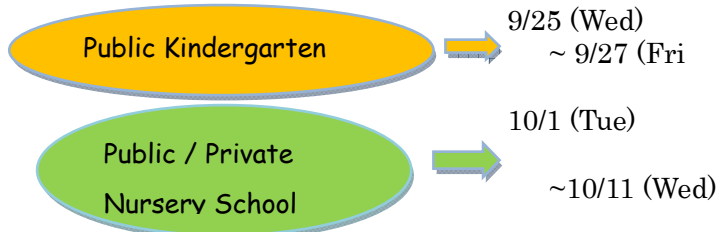


Inquiry: Kodomo Mirai ka (こども未来課)

☎ 86-8179 Fax: 86-8380

Below is the schedule of entrance applications for nursery school and kindergarten. (Entering April, 2014)
Information and application will be available in beginning of September.

■Application period:



■Information & applications are available at these locations:
Nursery school and kindergarten in Koka City,

Chiiki Shimin Center (Tsuchiyama, Kokaohara, Konan daiichi, Shigaraki,) Shimin Madoguchi Center (City Hall-Minakuchi Branch), Kosodate Shien Center.

-Private Kindergarten- *Inquiry for Private Kindergarten :contact the kindergarten directly

	Minakuchi Yochien	Konan Yochien	Kibukawa Nintei Kodomoen
Seats	3yrs old at the time of entrance (2yrs now): 10 3yrs old : 30 4&5 years old: few	3yrs old at the time of entrance (2yrs now): few 3yrs old : 70 4&5 years old: few	3yrs old at the time of entrance (2yrs now): few 3yrs old : 60 4&5 years old: few
Application available from	8/31 (Sat) ~	9/1 (Sun) 3:30p.m.~	9/1 (Sun) 1:00p.m.~
Orientation	8/31 (Sat) 10:00a.m.~	9/1 (Sun) 3:30p.m.~	9/1 (Sun) 1:00p.m.~
Application accepted	9/17 (Tue)9:30a.m.~ *First come, first serve	9/1 (Sun) 3:30p.m.~ *First come, first serve	9/1 (Sun) 1:00p.m.~ *First come, first serve
Inquiry	Minakuchi Yochien 3-21 Minakuchicho Joto P:62-0329 F: 62-0334	Konan Yochien 604 Konancho Noda P&F 86-8088	Kibukawa Nintei Kodomoen 2100 Minakuchicho Sandaiji P:62-8188 F: 62-7808

Location	Age	Seats
Bantani Kindergarten	3~5yrs old	210
Tsuchiyama Kindergarten (Tsuchiyama Niko Niko en)	3~5yrs old	◎
Ohara Kindergarten (Ohara Niko Niko en)	3~5yrs old	◎
Aburahi Kindergarten (Aburahi Niko Niko en)	3~5yrs old	◎
Shigaraki Kindergarten (Shigaraki Niko Niko en)	3~5yrs old	◎

<Nursery School Entrance Application>

*Application period : 10/1~10/11 (except Sat, Sun, Natl. holiday.)

*Apply at the nursery school which your child already goes to,

or the nursery school of your first choice between 8:30a.m. to 6p.m. If you are unable to apply during the time listed, you can also apply at Daiichi Kaigi shitu, City Hall Konan Branch 1^{FL}. during following time period: 10/1→5:15p.m.~8p.m., 10/8→5:15p.m.~8p.m. and 10/12(Sat)→9a.m.~12noon.

<H26 (2014) Public Kindergarten Application>

*Application Period: 9/25 ~ 9/27

*Where: Apply at the kindergarten you wish to go
(If you are unable to apply during the period above, you can apply through Kodomo Mirai Ka (City Hall Konan Branch, 2FL.) 9/30~10/2 8:30a.m. ~ 5:15p.m.)

*◎ = Niko Niko en, which is nursery school and kindergarten are combined. Nursery school students and kindergarteners are going to be in a same facility.



Let's prepare before next natural disaster strike us! -

9/1 Disaster Prevention Day -ぼうさいの日 (防災の日)

The Great Kanto Earthquake struck on September 1, 1923. Japan designate September 1 as **Disaster Prevention Day**, in order to all people of Japan will deeper their understanding toward natural disaster, such as typhoon, earthquake, and be prepared ourselves for any contingency caused by disaster. Let ourselves be prepared and remind ourselves to be able to properly act under emergency.

Flood disaster Sediment disaster (mudslide)

There are many typhoon and severe rainstorm in September.

Therefore, we can expect mudslide, flood disaster.

When typhoon and severe rainstorm are approaching, refrain from going outside and be aware for news/information on TV, from radio and Sound Broadcast Terminal.

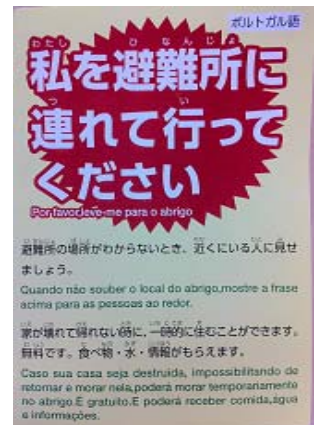
Earthquake (じしん 地震)



We cannot predict when earthquake strikes and how contingency spreads. Be prepare yourself so that you can act immediately yet calmly when you hear message from Sound Broadcast Terminal or your cell phone.

You can check evacuation method and rout on Koka City Disaster Prevention Map which is available at Chiiki Shimin Center near you.

In addition to Koka City Disaster Prevention Map, there is a "Pocket Guide for Natural Disaster" is available for your safety. It is available in 5 languages; Portuguese, Spanish, English, Chinese and Korean.



Pocket Guide for Natural Disaster

Pocket Guide for Natural Disaster is available at Seikatsu Kankyo Ka ☎65-0686) or Chiiki Community Suishin Shitu ☎65-0604).

Know CPR and how to use AED

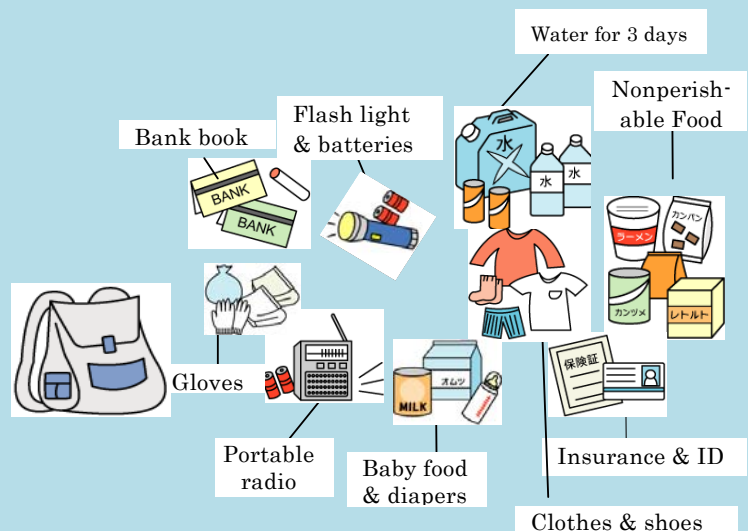
If we know CPR (Cardiopulmonary resuscitation) or how to use AED, we can save more people.

In Koka City, fire departments are providing courses to learn CPR and use of AED. Upcoming course will be at Konan Fire Dept. on 9/8 (Sun) 9a.m. ~ 12 noon (reception opens at 8:30a.m.)-No admission fee 20 seats are available -first come, first serve. Call Konan Fire Dept. ☎86-3119

Let's Prepare Before Next Natural Disaster Strikes Us

When natural disaster hits us, gas, electricity and water supply may cut off. It is strongly recommended that you prepare yourself for possible disaster. You can store these items at home or "emergency bag" by using your backpack.)

- 1. Water for drinking and other use.**
One person requires about 3 liters per day.
- 2. Water for domestic use and putting out a fire**
Make sure you have some water reserved in bottles, kettle, and bathtub. You can use it to flush toilet when water is cut off.
- 3. Food-carbs like rice, nonperishable foods in can or pouch packaged food.** Ensure to prepare food for babies and seniors.
- 4. Also recommended-**portable toilet, portable cooking stove, saran wrap, batteries, clothes, shoes, portable radio, flash light, gloves, and diapers. Residence Record (Alien Registration Card) Bank passbook, insurance cards, ID.



<Inquiry>Kiki Kanri Ka (Crisis Management Div.)

☎ 65-0665 Fax 63-4619

◇◇◇★Health Checkup Schedule for September★◇◇◇HC=Hoken Center

Exam	Eligible Child (Birthday)	Exam Date	Location	Reception Hours	What to Bring
4 months old	May 2013	9/26 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00pm~ 1:30pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, formula if necessary.
		9/11 (Wed)	Koka HC		
10 months old	October 2012	9/12 (Thr)	Minakuchi HC	1:00pm~ 1:30pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, formula if necessary.
		9/25(Wed)	Konan HC		
1 year and 8 months old	January 2011	9/4 (Wed)	Minakuchi HC	1:00pm~ 1:30pm	Maternity record book, questionnaire
		9/20 (Fri)	Konan HC		
2 years and 6 months old	February 2011	9/27 (Fri)	Minakuchi HC	9:30am~ 10:00am	Maternity record book, questionnaire, survey for your child's hearing ability
		9/6 (Fri)	Koka HC		
3 years and 6 months	February 2010	9/9 (Mon)	Minakuchi HC	1:00pm~ 1:30pm	Maternity record book, questionnaire
		9/18 (Wed)	Konan HC		

<How to receive health examination>★Please check for your child(ren)'s health examination dates.

★Appointment is not needed. Please visit the Hoken Center directly. ★For those who reside in Tsuchiyama or Chigaraki and cannot make it to the Health Center, or if you wish to receive individual health examination, please contact the Health Promotion division in advance. **For more information:** Health Promotion Division ☎0748-65-0736, Shigaraki HC ☎0748-82-3113, Minakuchi HC ☎0748-62-5336, Tsuchiyama HC ☎0748-66-1105, Konan HC☎0748-86-5939, Koka HC ☎0748-88-6556



September Taxes (9がつのぜいきん)

-Due date for tax: September 30 (Mon.)-

- ★Kokumin Kenko Hoken Zei 国民健康保険税
(National health Insurance tax)
- ★Hoiku Ryo 保育料 (Nursery School fee)
- ★Youchien Shiyou Ryo (Kindergarten fee)
- ★Kaigo Hoken Ryo 介護保険料 (Nursing Insurance fee)
- ★Koki Koreisya Hoken Iryo Hoken Ryo 後期高齢者医療保険料
(Medical insurance fee for elderly-over 75years old)
- ★Nogyo Shuraku Haisui Shiyo Ryo 農業集落排水使用料
(Rural community swage fee)
- ★Kokyo Gesuido Shiyo Ryo 公共下水道使用料
(Public Sewer Fee)

!!Koka Job Fair!!

When: 9/18 (Wed) 12:30pm~4:30pm (Reception start 12 noon~)

Where: Hekisui Hall (へきすいほーる 碧水ホール)

For who?: ★Those who are graduating Univ, College, High School, Senmon Gakko in Mar. 2014 (or graduates in past 3years) ★Young job seekers (around early 40's)*No appointment needed, no entrance fee

Inquiry: Shoko seisakuka rosei kakari ☎ 65-0710 / Fax 63-4087



Do not touch!

Deadly poison mushroom

was found in Koka!!!!

Japanese: Kaen take(かえんたけ)

English: Podostroma Cornu-damae



Height: 3~15cm, looks like finger.

Color: Orange to red

When: Grow rainy season to fall

Where: Botom of fagaceous broad leaf-tree

It is deadly, do not touch!

<Inquiry> Forestry Promotion Div.

(りんぎょしんこうか、林業振興課)

☎65-0715 Fax 63-4592

◆◆◆◆September Events & Information◆◆◆◆

International Relations Salon

-Singkarang Village exchange report-

Singkarang is a small fishing village in Philippine. We'd like to share our exchange with Singkarang village. Students from Ritsumeikan University will be there, too!

When: 9/8 (Sun) 1:00 p.m. ~ 4:00 p.m.

Where: Meeting Room on 2nd FL in Kizuna

Admission fee: Free!!

Seats: around 30 seats available

Call KIS (Koka International Society) by 9/3 at ☎63-8728 to save your seat. (M-F, 10a.m.~5:30p.m.)



J-ALERT -Test broadcasting on 9/11

When: 9/11 (Wed) 2 times: 11:00a.m. & 11:30a.m.



Where: All area in Koka City

How: J-Alert will be broadcast in maximum volume via loudspeaker in your area and community wireless system in each house. (Community Wireless system is Konan area only.) You'll hear chime before and after the test broadcast, it will say " Korewa shiken hoso desu" (meaning: this is a test broadcasting.) 3 times.

[What is J-ALERT?] J-Alert is a nationwide warning system in Japan. It can alert public directly via loudspeaker, and community wireless system.

<Inquiry> Kiki Kanri Ka (ききかんりか Crisis Mgmt. Div.) ☎65-0665 / Fax 63-4619

♪ Flute & Guitar Concert ♪

9/15 3p.m.~ at Old Minakuchi Library

(Kyu Minakuchi Toshokan 旧水口図書館)

Feel like classic music? Enjoy classic Flute & Guitar Concert in historical Old Minakuchi Library designed by William Merrell Vories. Local flute player will be in the concert. This is a great opportunity for all of us to enjoy "real" classic in very friendly atmosphere. Admission: ¥1000 in advance purchase, ¥500 for Junior High School and High School Student.



<Inquiry & ticket> Blumen Capelle ☎.F 0748-76-0132

Do you know Kafuka de Gozare! ???

International exchange in local area is a great place to learn each other's culture and language. "Kafuka de Gozare!" is one of them. Kafuka De Gozare! is making an opportunity for both people from overseas and Japan to get together in Koka City. Once in a month, they pick communication tool for each other; for example, they pick Oniku in July and they enjoyed BBQ together. If you are interested, contact Kafuka de Gozare!!!



<Inquiry>
Kafuka de Gozare
Email:
gozare2013@gmail.com

Koka City Official English Website:

<http://www.city.koka.lg.jp/en/>
PDF version of "ai Koka" is also available on above website.

*Koka City Official English Website is multilingual, and automated translation is available.



English interpreter is available 8:30a.m.~5:15p.m. at Regional community Promotion Div. in City Hall ☎0748-65-0604 Email: koka41510@city.koka.lg.jp